

()

" "

** *

A-

20-1020

(¹)Corpus of South Araian Inscriptions (csai)

csai

/

:

/

"

"

Sabaic - Middle Central

(csai)

C

Sabaic

"

"

:

.()

//

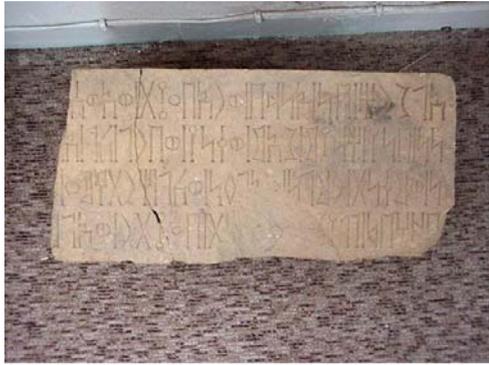
**

*

//

- - . /

©



Handwritten transcription of the text from the image above, showing the same script in a clear, legible format. The text is arranged in four lines, with some characters appearing to be stylized or specific to the script.

}

{ [] }

[...] / / / / .
[...] / / / / / / .
[...] / / / / / / .
[] / / [...] /] / .
... ..] .
... ..] .
/ (/) / () .

[... ...] " () .
[]

:) " " .
al- :) .((Hamdānī 1953: 17, No 56; see Abdallah 1975: 29
سر حبل (Caskel 1966: 527)
" " () Saraèlos ΣΑΡΑΗΛΟ
" " .(Robin 2006: 332-333)
/ ()" .(:)
." () / ()" " ()
(Tairan 1992: :
(al- () (Hayajneh 1998: 79) 136; Arbach 2002 : 29)
) Said 1995: 62)
(RES 2693/ 1-2, 4856/ 2, 4883/ 1 = (YM 29400
Ja 971, Ja 926/ 2, 935/ 1-2 in Jamme 1963)
(Ja 2624f in .(Stein 2010: 658) "
.Jamme 1973: 47)

:
(al-Said 1995: 56-59)

.(Hayajneh 1998: 31)

(Biella 1982: 293 :) "

(Leslau 1987: 385) " *nādāb*

(CAD, vol. " " *nindabû*

" " " *na-ad-bi* 11, N, part II: 236)

`tndbwn, `tndb *ntndb* (Zadok 1977: 83) "

(Hoftijzer and " " *ndbh* " " " "

" " " " .Jongeling 1995: 716)

" " " " .(:)

(RES

(RES 2965/ 1; " " 4294)

Arbach 1993a: 91; Бауэр and Лудин 1998, No. 304/ 1)

(Ma^cin 108/ (al-Said 1995: 55)

(Sholan 1999: 151) 5 in Arbach 2011)

.(Arbach 1998 : 81)

(Ababneh 2005, no. 435; Winnett 1957, no. 464; Winnett and Harding

(1978, nos. 2067 3475, 3507

(Hess 1911, no. (Littmann 1943, no. 803)

72; Hu 780/ 4, Jsa 603 in van den Branden 1950: 167, 357)

() " "

.()

.(:) (Caskel 1966: 440a)

(Noth 1928 : 250;

Fowler 1988: 351; Zadok 1988: 24; Benz 1972: 54, 61, 359; Gröndahl 1967:

.164; Maraqten 1988: 226; Stark 1971: 39, 99)

(Tallqvist *na-ad-bi-ia-a-ú* (Kornfeld 1978: 62)

(Gelb 1980: 332) *na-da-bu-um* 1914: 165)

.(Lete and Sanmartín 2004: 619) *ndb, nidābu, ni-da-bi*

" "

" (al-Khraysheh 1986: 28-29) "

.

/

" "

:)

(Stein 2002: 203, 210 quoted by (

.Prioletta 2011: 286)

/

(YM 10746/1 in Maraqtan 2003: 277) "

(Maḍbah, /

MS 2/ 4 in al-Salami 2011)

(X.BSB 11/ 7 in Stein " "

()

.2010: 97, 678)

(M 111/2 = RES 2886= As- :

/

(1934 I: G. Ryckmans Sawda 30/2 in Avanzini 1995: 128f.

(RES 4582/ 1) .295)

(Arbach 1998: (Hayajneh 1998: 117)

(Ph. 170g 13 in van den / .54)

(RES 2977) .Branden 1956 I: 110)

(RES 4057A/ 3) / (:)

(CIH 352/ 3, 353/ 19, bis/ 4; / " "

Ry 294/ 2 in Ryckmans, G. 1939)

(Ag 1/ 4-5, 10-11)

.(:) / /

" " "

(Ghul-YU 179 in Hayajneh /

.2005; Alfieri 1/ 1=28.11/p 7 in Pirenne 1977a: 6; Oddy 1998: 134)

(- :)

(- :)

.(- :)

/ /

()

(Ghul 1993: 67 :) " "

(Leslau 1987: " " *šym*) " " .539-540)

.(Arbach 1993b: 85; Ricks 1989: 164 :

" " " " " "

.(Stein 2010: 731) " " " " " "

"

(Arbach 1993b: 71; Ricks 1989: 147 :) "

(RES " " .

" "

.2693/ 1, 2, 7)

.(Stein 2010: 729) " "

:

""

:"

- -

(Fa 3/ 1, 6 in Ryckmans, G. 1952) " "
.(CIH 605b/ 3; 611/ 1 = RES 852=3556=4815)

CIH (Biella 1982: 54-55 :)
CSAI 611

.(Баузр and Луедин 1998, No. 56/ 1, photo 64a)

" "

(X.BSB 60/2, 61/7 in Stein 2010: " "
.230-231)

.

:

:

" "

.(Beeston 1984, I:6a :)

(:) "

CIH 325/ 1 [] []

[] .Rhodokanakis, St. II/ 41

(Ghul 1993: 152)

Stein

.(Stein 2010: 230-231)

(CIH 305/ 1; 313/ 7; 315; 326/

.1,2; 353/ 9)

" " : " "
() () "

:

.(:)

()

:)

-(Piamenta 1990: 25

:

" "

.Fa 3/ 1, 6

" RES 3016/ 1 = M 240/1, 3017/ 2

"...

.(Arbach 1993b: 23; CSAI

(Sholan 1999: 108)

" "

.(:)

(Lete and Sanmartín 2004: 238)

" " " "

" "

.(- : :)

" "

Arbach 1993b: 53; Ricks 1989: 63; JP 3=AM 758/ :)

.(12 in Pirenne 1977b

/

" "

: " : :)

" "

-

-

.(

- -

.(: :) " "

()

:)

"

(:

.(:) "

: :) "

.(:

:

. (:) " "

"

"

: (Piamenta 1990: 198 - :)

) "

"

"

"

(:

.(BynM5/ 1-2 in CSAI) [] () /

(Shaqab 18/ 2 in CSAI)

(X.JRy b-2/ 1 in CSAI) "

.(Ja 2439/ 2 in CSAI)

Sima

()

.(Sima 2000: 11-179)

" / :
 (Ja " / (Ja 736/ 7 in Jamme 1962) "
 .550/ 2 in Jamme 1962)

(Lete and " " " "
 (CAD, vol. 1, A, part 1, " " *alpu* Sanmartín. 2004 : 60-63)
 " " *alap nāri* " " *alap mê* " " *alap kīši* 1994: 364)
 .(CAD, vol. 1, A, part 1, 1994: 334-335) " " *alap šadē*

(Beeston 1984, 23: 2 :)

(:) "

.(Ricks 1989: 68) (Arbach 1993b: 50)

"
 (Arbach (:) "
 .(Ricks 1989: 44) 1993b: 29)

]

:
 (CIH 611/ 3-4) / / / / / /
 (As-Sawda 16/ 2 in Avanzini 1995: / / /
 .100-101)

:

(CIH 334/ 5-6 in Arbach 2002: 114; CIH toponym
540/ 26-27; ; Müller 2010: 68-69)
(Maîn 105/ 9 in Arbach 2011)

(- : :)

" " " "
" "

" "

:

:

(/)

(/)

- Ababneh, M. 2005. *Neue safaitische Inschriften und deren bildliche Darstellungen*. Semitica et Semitohamitica Berolinensia. Band 6. Shaker Verlag. Diss. Freie Universität Berlin.
- Abdallah, Y. 1975. *Die Personennamen in al-Hamdānī's al-Iklīl und ihre Parallelen in den altsüdarabischen Inschriften. Ein Beitrag zur jemenitischen Namengebung*. Tübingen- Dissertationdruck.
- Arbach M. 1993a. *Répertoire des noms propres madhābiens*. Aix- en- Provence. Unpublished. Dissertation.
- Arbach M. 1993b. *Lexique madhābien, Compaèé aus lexiques sabéen, qatabanite et ḥaḍramawtique*. Aix- en- Provence. Unpublished. Dissertation.
- Arbach, M. 1998. *Repertoire des nom propres Ḥaḍamawtiques*. Aix-en- Provence.
- Arbach, M. 2002. *Inventaire des Inscriptions sudarabiques: Les noms Propres du Corpus Inscriptionum Semiticarum Pars quarta Inscriptiones himyariticas et sabaas continens*. Acadèmie des Inscriptions et Belles-Lettres-Paris and Istituto italiano per l' Africa e l' oriente (Rome). Diffusion de Boccard-Paris and Diffusion Herder-Rome Tome 7. Paris and Rome.
- Arbach, M. 2011. La découverte du temple intra-muros de Nakrah à Maḥīn, l' antique Qarnā. *Arabian Archaeology and Epigraphy* 22. Pp. 201-2014.
- Avanzini, A. 1995. *Inventario delle iscrizioni sud-arabichi: as-Sawdā`*. Tomo 4. Académie des inscriptions et Belles-lettres (Parigi), Istituto Italiano pre

- Medio ed Estremo Oriente (Roma). Distribuzione de Boccard-Parigi et Herder-Roma.
- Баузр Г. М and Луедин А. Г. 1998. *Южная Арабия- Памятники Древней Истории И Культуры- Эпиграфические Памятники Древнего Йемена. Центр. Лептербургское Востоковедение- Санкт-Лептербург. Вылск 2. часть 2.*
 - Beeston, A.F.L. 1984. *Sabaic Grammar*. Journal of Semitic Studies. Monograph 6. Manchester - University of Manchester.
 - Benz, F.L. 1972. *Personal Names in the Phoenician and Punic Inscriptions. A Catalog, Grammatical Study and Glossary of Elements*. Studia Pohl 8. Rome - Biblical Institute.
 - Biella, J. 1982. *Dictionary of Old South Arabic, Sabaean Dialect*. Harvard Semitic Studies 25, Chico: Schplars.
 - CAD: *The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chigago*. Vol. 11, N, part II. Editorial Board: John A. Brinkman, Miguel Civil, Ignace J. Gelb, A. Leo Oppenheim and Erica Reiner. Published by Oriental Institute. Chicago – Illinois - USA. 2008.
 - CAD: *The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chigago*. Vol. 1, A, part I. Editorial Board: Ignace J. Gelb, Beenno Landsbergre, A. Leo Oppenheim and Erica Reiner. Published by Oriental Institute. Chicago – Illinois - USA. 2008.
 - Caskel, W. 1966. *Ġamharat an-Nasab: Das genealogische Werk des Hišām ibn Muḥammad al-Kalbī*. Bd. II. Leiden - Brill.
 - CIH: *Corpos Inscriptionum Semiticarum*. Pars Quarta, Inscriptiones Himyariticas et Sabaeas Contines. IV.
 - **CSAI**: <http://csai.humnet.unipi.it/csai/html/>
 - Fowler, J. 1988. *Theophoric Personal Names in Ancient Hebrew: A Comparative Study*. *Journal of the Study of the Old Testament Supplement Series* 49. Sheffield: JSOT.
 - Gelb, I. 1980. *Computer-Aided Analysis of Amorite*. Assyriological Studies. 21. Chicago - The Oriental Institute of the University of Chicago.
 - Ghul, M. 1993. *Early South Arabian Languages and Classical Arabic Sources, A Critical Examination of Literary and Lexigographical Sources by Comparison with the Inscriptions*. Irbid- Jordan -Yarmouk University. Edted by Omar al- Ghul.
 - Gröndahl, F. 1967. *Die Personennamen der Texte aus Ugarit*. Studia Poh 1, Rome – Pontificum Institutum Biblicum.
 - al-Hamdānī, Abū Muḥammad al-Ḥasan Ibn Ya°qūb 1953. *Sūdarabisches Muštabiḥ: Verzeichnis homonymer und homographer Eigennamen aus dem*

-
- Berliner Unikum des Iklīl*. Uppsala: Almqvist & Wiksells Boktryckeri AB.
 Edited by Oscar Löfgren.
- Hayajneh, H. 1998. *Die Personennamen in den qatabānischen Inschriften. Lexikalische und grammatische Analyse im Kontext der semitischen Anthroponomastik*, Texte und Studien zur Orientalistik 10, Georg Olms Verlag. Hildesheim. Zürich. New York. Hildesheim: Olms.
 - Hayajneh, H. 2005. Dokumentation von beschrifteten altsüdarabischen Antiken. *Arabian Archaeology and Epigraphy* 16. Pp. 93-103.
 - Hazim, R. 1994. Eine Gattung altsüdarabischer theophorer namen. *Le Muséon*, 107, fasc. 3-4, pp. 367-374.
 - Hess, J. 1911. *Die Entzifferung der thamüdischen Inschriften*. Paris-Librairie Chamimon, Freiburgs-Universitäts Buchhandlung.
 - Hoftijzer, J. and Jongeling, K. 1995. *Dictionary of the North-west Semitic Inscriptions*, I-II (with appendices by R.C. Steiner, A. Mosak Moshavi and B. Portens. *Handbuch der Orientalistik*, 1. Abteilung: der Nahe und Mittlere Osten, 21. Leiden: Brill.
 - Jamme, A. 1962. *Sabaeen Inscriptions from Maḥram Bilqīs (Mārib)*. Publications of the American Foundation for the Study of Man 3. Baltimore: Johns Hopkins University.
 - Jamme, A. 1963. *The Al-^cUqlah Texts, Documentation sud-arabe III*. Washington.
 - Jamme, A. 1973. *Miscellanées d'ancien arab IV*. Washington, D.C.
 - Al-Khraysheh, F. 1986. *Die Personennamen in den nabatäischen Inschriften des Corpus Inscriptionum Semiticarum*. Marburg. Dissertationsdruck.
 - Kornfeld, W. 1978. *Onomastica Aramaica aus Ägypten*. Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften in Wien 333. Wien - Österreichische Akademie der Wissenschaften.
 - Lete, G. and Sanmartín, J. 2004. *A Dictionary of the Ugaritic Language in the Alphabetic Tradition*. Handbook of Oriental Studies. Section one. The Near and Middle East. Vol. 67. English Version. Edited by H. Altmüller, B. Hrouda, B.A. Levine and R.S. Ofahey. Translated by Wilfred G.E. Watson. Watson – Brill – Leiden - Boston. Second revised edition. 2 parts.
 - Leslau, W. 1987. *Comparative Dictionary of Ge'ez (Classical Ethiopic)*, Wiesbaden-Harrassowitz.
 - Littmann, E. 1943. *Safaitic Inscriptions*. Publication of Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904-5 and 1909, Division IV: Semitic Inscriptions, Section C. Leiden - Brill.
 - Maraqtan, M. 1988. *Die semitischen Personennamen in den alt-und*

- reichsaramäischen Inschriften aus Vorderasien. Texte und Studien zur Orientalistik*, 5, Georg Olms Verlag, Hildesheim- Zürich- New York. Hildesheim - Olms.
- Maraqtan, M. 2003. Some notes on Sabaic epistolography, *Proceedings of the Seminar for Arabian Studies* 33. Pp. 273-286.
 - Müller, W. W. 2010. *Sabäische Inschriften nach Ären datiert, Bibliographie, Texte und Glossar*. Akademie der Wissenschaften und der Literatur. Mainz Veröffentlichungen der Orientalischen Kommission. Band 53. Harrassowitz Verlag. Wiesbaden.
 - Noth, M. 1928. *Die israelitischen Personennamen im Rahmen der gemeinsemitischen Namengebung*. Beiträge zur Wissenschaft vom Alten und Neuen Testament 3/10. Stuttgart - Kohlhammer [reprint 1980].
 - Oddy, A. 1998. Two Putative Coin Hoards from South Arabia. *Arabian Archaeology and Epigraphy*, 9. Pp. 131-136.
 - Piamenta, M. 1990. *Dictionary of Post-Classical Yemeni Arabic*. Brill – Leiden - New York.
 - Pirenne, J. 1977a. Dédicace d'un ZLT. *Corpus des inscriptions et antiquités sud-arabes. Tome I, section 1. Inscriptions*. Académie des inscriptions et Belles-Lettres. Louvain: Peeter. Pp. 5-8.
 - Pirenne, J. 1977b. Dédicace de statue à Warafū. *Corpus des inscriptions et antiquités sud-arabes. Tome I, section 1. Inscriptions*. Académie des inscriptions et Belles-Lettres. Louvain - Peeter. Pp. 159-163.
 - Prioleta, A. 2011. The Sabaic inscription A-20-216: a New Sabaeo-Seleucid synchronism. *Proceedings of the Seminar for Arabian Studies*, 41. Pp. 283-294.
 - RES: *Répertoire d'épigraphie sémitique*, 1900-1968, publié par la Commission du Corpus Inscriptionum Semiticarum, Paris.
 - Ricks, D. 1989. *Lexicon of Inscriptional Qatabanina*. Studia Pohl 14. Roma - Pontificio Instituto Biblico.
 - Robin, Ch. 2006. La réforme de l'écriture arabe à l'époque du califat médien. *Mélanges de l'Université Saint-Joseph* 59. Pp. 319-364.
 - Ryckmans, G. 1934. *Les noms propres sud-sémitiques. Tome I. Répertoire analytique; Tome II. Répertoire alphabétiques; Tome III. Concordance générale des inscriptions sud-sémitiques*. Bibliothèque du Muséon 2. Louvain - Muséon.
 - Ryckmans, G. 1939. Inscriptions sud-arabes: Cinquième série. *Le Muséon* LII. Pp. 51-112.

-
- Ryckmans, G. 1952. *An Archaeological Journey to Yemen. Part 2. Epigraphical Texts*. Cairo-Government Press. Service des antiquités de l'Égypte.
 - Al-Salami, M. 2011. *Sabäische Inschriften aus dem Ḥawlān*. Jenaer Beiträge zum Vorderen Orient 7, Wiesbaden: Harrassowitz.
 - al-Said, S. 1995. *Die Personennamen in den minäischen Inschriften*, Eine etymologische und lexikalische Studie im Bereich der Semitischen Sprachen, Veröffentlichungen der Orientalischen Kommission der Akademie der Wissenschaften und Literatur Mainz 41, Wiesbaden, Harrassowitz.
 - Sholan, A. 1999. *Fraunnamen in den altsüdarabischen Inschriften*. Texte und Studien zur Orientalistik, 11, Georg Olms Verlag, Hildesheim- Zürich- New York. Hildesheim - Olms.
 - Sima, A. 2000. *Tiere, Pflanzen, Steine und Metalle in den altsüdarabischen Inschriften. Eine lexikalische und realienkundliche Untersuchung*. Wiesbaden, Veröffentlichungen der Orientalischen Kommission der Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Mainz 46. Wiesbaden: Harrassowitz.
 - Stark, J. 1971. *Personal Names in Palmyrene Inscriptions*. Oxford- The Clarendon, Press.
 - Stein, P. 2010. *Die altsüdarabischen Minuskelinschriften auf Holzstäbchen aus der Bayerischen Staatsbibliothek in München*. Epigraphische Forschungen auf der Arabischen Halbinsel 5. II. Tübingen - Wasmuth.
 - Tairan, S. 1992. *Die Personennamen in den altsabäischen Inschriften*. Texte und Studien zur Orientalistik, 8, Georg Olms Verlag, Hildesheim- Zürich- New York. Hildesheim - Olms.
 - Tallqvist, K. 1914. *Assyrian Personal Names*. Acta Societis Scientiarum Fennicae 43. Bd. 1. Helsingfors. [1966].
 - van den Branden 1950. *Les inscriptions thamoudéennes*. Bibliothèque du Muséon 25. Louvain-heverlé - bureaux du muséon.
 - van den Branden 1956. *Les text thamoudéenns de Philby I. II*. Bibliothèque du Muséon vols. 39, 41. Louvain.
 - von Soden, W. 1965-1981. *Akkadisches Handwörterbuch. Unter Benutzung des lexikalischen Nachlasses von Bruno Meissner*, 3Bde. Wiesbaden - Harrassowitz.
 - Winnett, F. V. 1957. *Safaitic Inscriptions from Jordan*. Near East Studies 2. Toronto -University of Toronto.
 - Winnett, F. and Harding, L. 1978. *Inscriptions from Fifty Safaitic Cairns*, Near and Middle East Series 9. Toronto - University of Toronto Press.

-
- Zadok, R. 1977. *On West Semites in Babylonia During the Chaldean and Achaemenian Periods, an Onomastic Study*. Jerusalem - H. J. & Z. - Wanararta and Tel-Aviv University.
 - Zadok, R. 1988. *The Pre-Hellenistic Israelite Anthropomy and Prosopography*. Orientalia Lovaniensia Analecta 28. Belgium - Leuven.

The Family of “Hutm” Anniversary as reflected in A Sabia^c Inscriptions

Ibrahim S. Sadakah*, Amida Sh’lan**

ABSTRACT

This research studies a Sabaic inscription kept in Archaeology Section Museum - San‘ā’ University, and carries the n^o. A-20-1020. Unfortunately, its provenance is unknown. This inscription was published, for the first time, in *Corpus of South Arabian Inscriptions (CSAI)* without any analysis or detailed study. It deals with economic-agricultural activity. The inscription shows some people of “*Hḍtm*” family owned domestic animals. It is possible also that they had corral, and they owned an irrigation canal. So, this inscription is considered one of the trade-agricultural activities. In contrast, the *Corpus of South Arabian Inscriptions (CSAI)* deals with it as a construction text. And the research tracks the semantics and syntax of the verbs and the personal names. It is dated to the Middle Central Sabaic period. This study clarifies that the personal names *ndb* and *r’b’^c□t* are attested for the first time in the Sabaic Inscriptions, in addition to the family/ clan name *□d□m* has the first attestation in Monumental inscriptions and the second time in Sabaic Minuscul Texts. The study clears up the tense form *ʃl* of the personal name which has no attestation in Ancient Sabaic inscriptions, but it appears in the next stages.

KEYWORDS: “*Hḍtm*” family, South Arabian Inscriptions, Sabaic Inscriptions, economic activities, personal names.

* Ancient Inscriptions.

** Faculty of Arts, University of Sanaa’

Received on 28/3/2013 and accepted for publication on 19/9/2013.